

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1989

Ausgegeben am 9. Feber 1989

29. Stück

71. Annahme der Änderung des Übereinkommens zur Erleichterung des Internationalen Seeverkehrs samt Anlage
(NR: GP XV RV 1193 AB 1297 S. 132. BR: AB 2631 S. 430.)
72. Übereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen; Änderungen der Anhänge I und II und Aufnahme des Großen Panda in Anhang I
(NR: GP XVII RV 555 AB 727 S. 76. BR: AB 3586 S. 507.)
73. Änderungen der Anhänge I und II des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen sowie Erklärung betreffend die Zurückziehung des österreichischen Vorbehalts gegen die Aufnahme von *Crocodylus porosus* und *Crocodylus cataphractus* in den Anhang I
(NR: GP XVII RV 704 AB 728 S. 76. BR: AB 3587 S. 507.)

71.

Der Nationalrat hat beschlossen:

Der Abschluß des nachstehenden Staatsvertrages samt Anlage wird genehmigt.

ANNAHME DER ÄNDERUNG DES ÜBEREINKOMMENS ZUR ERLEICHTERUNG DES INTERNATIONALEN SEEVERKEHRS SAMT ANLAGE

Im Hinblick auf den von der Konferenz der Vertragsregierungen am 19. November 1973 gefaßten Beschluß erklärt Österreich die Annahme der Änderung des Artikels VII des Übereinkommens zur Erleichterung des Internationalen Seeverkehrs. *)

Anlage

(Übersetzung)

Article VII

(1) The Annex to the present Convention may be amended by the Contracting Governments, either at the proposal of one of them or by a Conference convened for that purpose.

(2) Any Contracting Government may propose an amendment to the Annex by forwarding a draft amendment to the Secretary-General of the Organization (hereinafter called the "Secretary-General"):

Article VII

1) L'Annexe de la présente Convention peut être modifiée par les Gouvernements contractants, soit sur l'initiative de l'un d'eux, soit à l'occasion d'une conférence réunie à cet effet.

2) Tout Gouvernement contractant peut proposer un amendement à l'Annexe en adressant un projet d'amendement au Secrétaire général de l'Organisation (ci-après « dénommé le Secrétaire général »):

Artikel VII

(1) Die Anlage zu diesem Übereinkommen kann von den Vertragsregierungen auf Vorschlag einer dieser Regierungen oder durch eine zu diesem Zweck einberufene Konferenz geändert werden.

(2) Jede Vertragsregierung kann eine Änderung der Anlage vorschlagen, indem sie dem Generalsekretär der Organisation (im folgenden als „Generalsekretär“ bezeichnet) einen Änderungsentwurf übermittelt:

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 592/1975

- | | | |
|---|---|--|
| <p>(a) Any amendment proposed in accordance with this paragraph shall be considered by the Facilitation Committee of the Organization, provided that it has been circulated at least three months prior to the meeting of this Committee. If adopted by two-thirds of the Contracting Governments present and voting in the Committee, the amendment shall be communicated to all Contracting Governments by the Secretary-General.</p> | <p>a) Tout amendement proposé conformément au présent paragraphe est examiné par le Comité de la simplification des formalités de l'Organisation, à condition qu'il ait été diffusé trois mois au moins avant la réunion dudit Comité. S'il est adopté par les deux tiers des Gouvernements contractants présents et votants, le Secrétaire général le communique à tous les Gouvernements contractants.</p> | <p>a) Jede nach diesem Absatz vorgeschlagene Änderung wird vom Erleichterungsausschuß der Organisation geprüft, sofern sie mindestens drei Monate vor der Sitzung dieses Ausschusses verteilt worden ist. Wird die Änderung von zwei Dritteln der im Ausschuß anwesenden und abstimmenden Vertragsregierungen angenommen, so wird sie vom Generalsekretär allen Vertragsregierungen übermittelt;</p> |
| <p>(b) Any amendment to the Annex under this paragraph shall enter into force fifteen months after communication of the proposal to all Contracting Governments by the Secretary-General unless within twelve months after the communication at least one-third of Contracting Governments have notified the Secretary-General in writing that they do not accept the proposal.</p> | <p>b) Tout amendement à l'Annexe adopté conformément au présent paragraphe entre en vigueur quinze mois après que le Secrétaire général a communiqué la proposition à tous les Gouvernements contractants, à moins qu'un tiers au moins des Gouvernements contractants n'ait, dans un délai de douze mois après cette communication, notifié par écrit au Secrétaire général qu'ils n'acceptent pas ladite proposition.</p> | <p>b) jede auf Grund dieses Absatzes vorgenommene Änderung der Anlage tritt fünfzehn Monate nach Übermittlung des Vorschlages an alle Vertragsregierungen durch den Generalsekretär in Kraft, sofern nicht innerhalb von zwölf Monaten nach der Übermittlung mindestens ein Drittel der Vertragsregierungen dem Generalsekretär schriftlich notifiziert hat, daß sie den Vorschlag nicht annehmen;</p> |
| <p>(c) The Secretary-General shall inform all Contracting Governments of any notification received under sub-Paragraph (b) and of the date of entry into force.</p> | <p>c) Le Secrétaire général informe tous les Gouvernements contractants de toute notification qu'il reçoit conformément à l'alinéa b) ainsi que de la date d'entrée en vigueur.</p> | <p>c) der Generalsekretär unterrichtet alle Vertragsregierungen von jeder nach lit. b eingegangenen Notifikation und vom Zeitpunkt des Inkrafttretens;</p> |
| <p>(d) Contracting Governments which do not accept an amendment are not bound by that amendment but shall follow the procedure laid down in Article VIII of the present Convention.</p> | <p>d) Les Gouvernements contractants qui n'acceptent pas un amendement ne sont pas liés par cet amendement mais suivent la procédure définie à l'article VIII de la présente Convention.</p> | <p>d) Vertragsregierungen, die eine Änderung nicht annehmen, sind durch diese Änderung nicht gebunden, haben jedoch das in Artikel VIII vorgesehene Verfahren zu beachten.</p> |
-
- | | | |
|--|---|---|
| <p>(3) A conference of the Contracting Governments to consider Amendments to the Annex shall be convened by the Secretary-General upon the request of at least one-third of these Governments. Every amendment adopted by such conference by a two-thirds majority of the Contracting Governments present and voting shall enter into force six months after the date on which the Secretary-General no-</p> | <p>3) Le Secrétaire général convoque une conférence des Gouvernements contractants chargée d'examiner les amendements à l'Annexe lorsqu'un tiers au moins de ces Gouvernements le demande. Tout amendement adopté, lors d'une telle conférence, par une majorité des deux tiers des Gouvernements contractants présents et votants entre en vigueur six mois après la date à laquelle le Secrétaire général</p> | <p>(3) Auf Ersuchen von mindestens einem Drittel der Vertragsregierungen beruft der Generalsekretär eine Konferenz der Vertragsregierungen ein, um über Änderungen der Anlage zu beraten. Jede von dieser Konferenz mit Zweidrittelmehrheit der anwesenden und abstimmenden Vertragsregierungen angenommene Änderung tritt sechs Monate nach dem Zeitpunkt in Kraft, zu dem der Generalsekre-</p> |
|--|---|---|

tifies the Contracting Governments of the amendment adopted.

(4) The Secretary-General shall notify promptly all signatory Governments of the adoption and entry into force of any amendment under this Article.

notifie l'amendement adopté aux Gouvernements contractants.

4) Le Secrétaire général informe dans les meilleurs délais tous les Gouvernements signataires de l'adoption et de l'entrée en vigueur de tout amendement adopté conformément au présent article.

tär den Vertragsregierungen die angenommene Änderung notifiziert hat.

(4) Der Generalsekretär notifiziert allen Unterzeichnerregierungen alsbald die Annahme und das Inkrafttreten jeder nach diesem Artikel angenommenen Änderung.

Die Annahmeerklärung wurde am 28. März 1983 abgegeben.

Nach Mitteilung des Generalsekretärs der Internationalen Seeschiffahrts-Organisation ist die Änderung mit 2. Juni 1984 in Kraft getreten.

Vranitzky

72.

Der Nationalrat hat beschlossen:

Der Abschluß des nachstehenden Staatsvertrages wird genehmigt:

Übereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen *); Änderungen der Anhänge I und II und Aufnahme des Großen Panda in Anhang I

Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora

AMENDMENTS TO APPENDICES I AND II

adopted by the Conference of the Parties at its fourth meeting in Gaborone, Botswana, from 19 to 30 April 1983, as communicated to the contracting or signatory States of the Convention by Notification dated 31 May 1983:

a) The following taxa are deleted from Appendix I or II of the Convention:

APPENDIX I

APPENDIX II

Fauna

MAMMALIA

CARNIVORA

Canidae

Vulpes velox hebes

ARTIODACTYLA

Bovidae

Ovis canadensis

(only the populations of Canada and the United States of America)

AVES

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser albifrons gambelli

PISCES

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser fulvescens

SALMONIFORMES

Salmonidae

Coregonus alpenae

PERCIFORMES

Percidae

Stizostedion vitreum glaucum

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 188/1982, zuletzt geändert durch BGBl. Nr. 49/1989

APPENDIX I

APPENDIX II

Flora

CHLOANTHACEAE		CHLOANTHACEAE spp.
MYRTACEAE		<i>Verticordia</i> spp.
PINACEAE	<i>Abies nebrodensis</i>	
RUTACEAE		<i>Boronia</i> spp.
SAXIFRAGACEAE (GROSSULARIACEAE)	<i>Ribes sardoum</i>	
SOLANACEAE		<i>Solanum sylvestre</i>
ULMACEAE	<i>Celtis aetnensis</i>	

b) The following taxa are transferred from Appendix I to Appendix II of the Convention:

Fauna

MAMMALIA		
CARNIVORA		
Ursidae		<i>Ursus arctos</i> (Italian population)
REPTILIA		
CROCODYLIA		
Crocodylidae		<i>Crocodylus niloticus</i> [population of Zimbabwe only (ranching)]

Flora

CUPRESSACEAE		<i>Fitzroya cupressoides</i> (coastal population of Chile)
--------------	--	---

c) The following taxa are transferred from Appendix II to Appendix I of the Convention:

Fauna

MAMMALIA		
PRIMATES		
Cebidae	<i>Lagothrix flavicauda</i>	
CETACEA		
Balaenopteridae	<i>Balaenoptera acutorostrata</i> (all popula- tions except that of West Greenland) (entry into force as of 1 January 1986) <i>Balaenoptera edeni</i>	
Balaenidae	<i>Caperea marginata</i> (entry into force as of 1 January 1986)	
Ziphiidae	<i>Berardius</i> spp. <i>Hyperoodon</i> spp.	

APPENDIX I

APPENDIX II

ARTIODACTYLA

Bovidae *Addax nasomaculatus*
 Oryx (tao) dammah

AVES

PELECANIFORMES

Pelecanidae *Pelecanus crispus*

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae *Numenius tenuirostris*

PSITTACIFORMES

Psittacidae *Ara glaucogularis*
 Ara rubrogenys
 Ognorhynchus icterotis

REPTILIA

SERPENTES

Boidae *Epicrates monensis*

PISCES

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae *Acipenser sturio*

Flora

CACTACEAE

Ancistrocactus tobuschii
Ariocarpus trigonus
Backebergia militaris
Coryphanta minima
Coryphanta sneedii
Coryphanta werdermannii
Leuchtenbergia principis
Lobeira macdougallii
Mammillaria pectinifera
 (= *Solisia pectinata*)
Mammillaria plumosa
Mammillaria solisioides
Neolloydia erectocentra
Neolloydia mariposensis
Pediocactus bradvi
Pediocactus despainii
Pediocactus knowltonii
Pediocactus papyracanthus
Pediocactus paradigmii
Pediocactus peeblesianus
Pediocactus sileri
Pediocactus winkleri
Sclerocactus glaucus
Sclerocactus mesae-verdae
Sclerocactus pubispinus
Sclerocactus wrightiae
Strombocactus disciformis
Turbincarpus spp.
Wilcoxia schmollii

APPENDIX I

APPENDIX II

d) The following taxa are included in Appendix I or II of the Convention:

Fauna

MAMMALIA

CARNIVORA

Ursidae

Ursus arctos
(European population,
USSR excepted)

PERISSODACTYLA

Equidae

Equus africanus

ARTIODACTYLA

Cervidae

Moschus spp.**
(populations of Afghanistan, Bhutan,
Birma, India, Nepal and Pakistan) in
lieu of *Moschus moschiferus***
(Himalayan population)

Moschus spp.*
(all populations except those of
Afghanistan, Bhutan, Birma, India,
Nepal and Pakistan) in lieu of
Moschus spp.*

Bovidae

Ammotragus lervia
Cephalophus dorsalis
Cephalophus jentinki
Cephalophus ogilbyi
Cephalophus sylvicultor
Cephalophus zebra

Gazella dama

AVES

STRUTHIONI- FORMES

Struthionidae

Struthio camelus
(populations of Algeria, Central Afri-
can Republic, Chad, Mali, Mauritania,
Morocco, Niger, Nigeria, Senegal,
Sudan, United Republic of Cameroon
and Burkina Faso)

CICONIIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopteridae spp.

ANSERIFORMES

Anatidae

Oxyura leucocephala

GRUIFORMES

Gruidae

Anthropoides virgo

MOLLUSCA

VENEROIDA

Tridacnidae

Tridacna derasa
Tridacna gigas

Flora

AGAVACEAE

Agave arizonica
Agave parviflora
Nolina interrata

Agave victoriae-reginae

APPENDIX I

APPENDIX II

CRASSULACEAE	<i>Dudleya stolonifera</i> <i>Dudleya traskiae</i>	
DIAPENSIACEAE		<i>Shortia galacifolia</i>
ERICACEAE		<i>Kalmia cuneata</i>
FOUQUIERIACEAE	<i>Fouquieria fasciculata</i> <i>Fouquieria purpusii</i>	<i>Fouquieria columnaris</i>
PORTULACACEAE		<i>Lewisia cotyledon</i> <i>Lewisia maguirei</i> <i>Lewisia serrata</i> <i>Lewisia tweedyi</i>

AMENDMENT TO APPENDIX I OF THE CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN
ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA ACCORDING TO NOTIFICATION
OF SEPTEMBER 13, 1983, AS PROPOSED BY THE PEOPLES REPUBLIC OF CHINA

Inclusion in Appendix I of the following species:

Fauna

MAMMALIA

CARNIVORA

Ursidae *Ailuropoda melanoleuca*

(Übersetzung)

Übereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen

ÄNDERUNGEN DER ANHÄNGE I UND II,

wie sie von der Konferenz der Vertragsparteien bei ihrer 4. Tagung in Gaborone, Botswana, vom 19. bis 30. April 1983 angenommen und den Vertrags- oder Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens mit Notifikation vom 31. Mai 1983 zur Kenntnis gebracht wurden:

a) Die folgenden Arten werden aus Anhang I oder Anhang II des Übereinkommens gestrichen:

ANHANG I

ANHANG II

Tierarten

SÄUGETIERE

RAUBTIERE

Hunde *Nördlicher Swiftfuchs*

PAARHUFER

Horntiere

Dickhornschaf
(nur die Population von Kanada und
den Vereinigten Staaten von Ame-
rika)

ANHANG I

ANHANG II

VÖGEL

GÄNSEVÖGEL

Gänse und Enten

Tule-Bläßgans

FISCHE

STÖRE

Eigentliche Störe

Roter Stör

LACHSFISCHE

Lachsartige

Langkieferrenke

BARSCHFISCHE

Echte Barsche

*Glasaugenbarsch***Pflanzenarten**SPINNENSTRAUCH-
GEWÄCHSE(CHLOANTHACEAE spp.)
Spinnenstrauchgewächse spp.

MYRTENGEWÄCHSE

Verticordia spp.KIEFERNGEWÄCHSE *Abies nebrodensis*

RAUTENGEWÄCHSE

Boronia spp.STEINBRECHGE-
WÄCHSE*Sardische Johannisbeere*NACHTSCHATTEN-
GEWÄCHSE*Wildkartoffel*ULMENGEWÄCHSE *Ätna-Zürgelbaum*

b) Folgende Arten werden von Anhang I in den Anhang II des Übereinkommens übernommen:

Tierarten

SÄUGETIERE

RAUBTIERE

Bären

Braunbär
(Italienische Population)

KRIECHTIERE

KROKODILE

Echte Krokodile

Nilkrokodil
(Population von Simbabwe [Zucht])**Pflanzenarten**ZYPRESSEN-
GEWÄCHSE*Zypresseneibe*
(Küstenpopulation von Chile)

ANHANG I

ANHANG II

c) Folgende Arten werden von Anhang II in Anhang I des Übereinkommens übernommen:

Tierarten

SÄUGETIERE

HERRENTIERE (AFFEN)

Kapuzinerartige *Gelbschwanzwollaffe*

WALE

Bartenwale *Zwergwal*
(Alle Populationen, ausgenommen jene
von Westgrönland)
(Tritt am 1. Jänner 1986 in Kraft)
Brydewal

Glattwale *Zwergglattwal*
(Tritt am 1. Jänner 1986 in Kraft)

Schnabelwale *Schwarzwale*
Entenwale

PAARHUFER

Horntiere *Addax oder Mendesantilope*
Säbelantilope

VÖGEL

RUDERFÜSSER

Pelikane *Krauskopfpelikan*

SUMPF- UND STRANDVÖGEL

Schnepfenvögel *Dünnschnabel-Brachvogel*

PAPAGEIENVÖGEL

Papageien *Kaninde-Ara*
Rotohrara
Gelbohrsittich

KRIECHTIERE

SCHLANGEN

Riesenschlangen *Mona-Schlankboa*

FISCHE

STÖRE

Eigentliche Störe *Baltischer Stör*

Pflanzenarten

KAKTEENGE-
WÄCHSE *Ancistrocactus tobuschii*
Ariocarpus trigonus
Backebergia militaris
Coryphanta minima
Coryphanta sneedii
Coryphanta werdermannii

ANHANG I

ANHANG II

Leuchtenbergia principis
Lobeira macdougallii
Mammillaria pectinifera
 (= *Solisia pectinata*)
Mammillaria plumosa
Mammillaria solisioides
Neolloydia erectocentra
Neolloydia mariposensis
Pediocactus bradyi
Pediocactus despainii
Pediocactus knowltonii
Pediocactus papyracanthus
Pediocactus paradinei
Pediocactus peeblesianus
Pediocactus sileri
Pediocactus winkleri
Sclerocactus glaucus
Sclerocactus mesae-verdae
Sclerocactus pubispinus
Sclerocactus wrightiae
Strombocactus disciformis
Turbinicarpus spp.
Wilcoxia schmollii

d) Die folgenden Arten werden in Anhang I oder II des Übereinkommens aufgenommen:

Tierarten

SÄUGETIERE

RAUBTIERE

Bären

Braunbär

(Europäische Population, ausgenommen UdSSR)

UNPAARHUFER

Pferde

Afrikanischer Wildesel

PAARHUFER

Hirsche

Moschustiere spp.**

(Populationen von Afghanistan, Bhutan, Birma, Indien, Nepal und Pakistan) an Stelle von *Himalaya-Moschustier***

(Himalaya-Population)

Moschustiere spp.*

(alle Populationen außer jener von Afghanistan, Bhutan, Birma, Indien, Nepal und Pakistan) an Stelle von *Moschustiere* spp.*

Horntiere

Mähnenschaf

Schwarzüchenducker

Jentink-Ducker

Ogilby-Ducker, Fernando

Po-Ducker

Gelbrückenducker

Zebraducker

Damagazelle

VÖGEL

STRAUSSENARTIGE

Strauße

Strauß

(Population von Algerien, Zentralafrikanische Republik, Tschad, Mali, Mauretanien, Marokko, Niger, Nigeria, Senegal, Sudan, Vereinigte Republik von Kamerun und Burkina Faso)

ANHANG I

ANHANG II

STELZVÖGEL

Flamingos

Flamingos spp.

GÄNSEVÖGEL

Enten und Gänse

Weißkopfruderente

KRANICHVÖGEL

Kraniche

Jungfernkranich

WEICHTIERE

VENUSMUSCHELN

Riesenmuscheln

Südliche Riesenmuschel
Riesenmuschel

Pflanzenarten

AGAVENGEWÄCHSE *Agave arizonica*
Agave parviflora
*Nolina interrata**Agave victoriae-reginae*DICKBLATTGE- *Dudleya stolonifera*
WÄCHSE *Dudleya traskiae*

DIAPENSIACEAE

*Shortia galacifolia*HEIDEKRAUTGE-
WÄCHSE*Kalmia cuneata*FOUQUIERIACEAE *Fouquieria fasciculata*
*Fouquieria purpusii**Fouquieria columnaris*PORTULAKGE-
WÄCHSE*Lewisia cotyledon*
Lewisia maguirei
Lewisia serrata
*Lewisia tweedyi*ÄNDERUNG DES ANHANGES I DES ÜBEREINKOMMENS AUF ANTRAG DER VOLKSREPU-
BLIK CHINA GEMÄSS NOTIFIKATION VOM 13. SEPTEMBER 1983

Aufnahme folgender Arten in Anhang I:

Tierarten

SÄUGETIERE

RAUBTIERE

Bären

Großer Panda oder Bambusbär

Der am 27. Juli 1983 erklärte Vorbehalt (kundgemacht in BGBl. Nr. 422/1984) wurde am 6. Jänner 1989 zurückgezogen.

Vranitzky

73.

Der Nationalrat hat beschlossen:

Der Abschluß des nachstehenden Staatsvertrages samt Erklärung wird genehmigt.

Änderungen der Anhänge I und II des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen *) sowie Erklärung betreffend die Zurückziehung des österreichischen Vorbehalts gegen die Aufnahme von *Crocodylus porosus* und *Crocodylus cataphractus* in den Anhang I

AMENDMENTS TO APPENDICES I AND II OF THE CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA

adopted by the Conference of the Parties at its fifth meeting in Buenos Aires, Argentina, 22 April to 3 May 1985

1. In accordance with the provisions of Article XV of the Convention, the Conference of the Parties to the Convention, at its fifth meeting held in Buenos Aires, Argentina, from 22 April to 3 May 1985, considered the amendments to Appendices I and II proposed by the Parties. These proposed amendments had been communicated to the contracting or signatory states of the Convention by Notification dated 14 December 1984.

2. The Conference of the Parties took the following decisions:

a) The following taxa are deleted from Appendix I or II of the Convention:

APPENDIX I

APPENDIX II

Fauna

AMPHIBIA

SALIENTIA

Bufo *periglenes*

Flora

CARYOPHYLLACEAE *Gymnocarpus przewalskii*
 Melandrium mongolicus
 Silene mongolica
 Stellaria pulvinata

HAEMODORACEAE

Anigozanthos spp.
Macropidia ruginosa

LEGUMINOSAE

Ammopiptanthus mongolicum

Thermopsis mongolica

PROTEACEAE

Banksia spp.
Conospermum spp.
Dryandra formosa
Dryandra polycephala

RUBIACEAE

Xylomelum spp.

RUTACEAE

Crowea spp.
Geleznovia verrucosa

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 188/1982, zuletzt geändert durch BGBl. Nr. 72/1989

APPENDIX I

APPENDIX II

THYMELAEACEAE

Pimelea physodes

VERBENACEAE

Caryopteris mongolica

b) The following taxa are transferred from Appendix I to Appendix II of the Convention:

Fauna

MAMMALIA

CARNIVORA

Felidae

Felis bengalensis bengalensis *
(population of China)

REPTILIA

CROCODYLIA

Crocodylidae

Crocodylus niloticus * [subject to the specified export quotas (), populations of Cameroon (20), Congo (1 000), Kenya (150), Madagascar (1 000), Malawi (500), Mozambique (1 000), Sudan (5 000), United Republic of Tanzania (1 000) and Zambia (2 000)]

Crocodylus porosus * [populations of Australia and, subject to the specified export quota, of Indonesia (2 000)]

c) The following taxa are transferred from Appendix II to Appendix I of the Convention:

Fauna

MAMMALIA

PRIMATES

Cercopithecidae

Pygathrix (Rhinopithecus) spp.

AVES

FALCONIFORMES

Falconidae

Falco jugger
Falco rusticolus
(North American population)

PSITTACIFORMES

Psittacidae

Ara ambigua
Ara macao

Flora

COMPOSITAE

Saussurea lappa

ZAMIACEAE

Ceratozamia spp.

APPENDIX I

APPENDIX II

d) The following taxa are included in Appendix I or II of the Convention:

Fauna

MAMMALIA

CARNIVORA

Canidae

Vulpes (Fennecus) zerda

ARTIODACTYLA

Cervidae

Muntiacus crinifrons

Bovidae

Budoroas taxicolor

AVES

CICONIIFORMES

Ciconiidae

Jabiru mycteria

GRUIFORMES

Gruidae

Gruidae spp. *

REPTILIA

SERPENTES

Elapidae

Hoplocephalus bungaroides

AMPHIBIA

SALIENTIA

Leptodactylidae

Rheobatrachus spp.

Ranidae

Rana hexadactyla

Rana tigerina

MOLLUSCA

Tridacnidae

Tridacnidae spp.

ARACHNIDA

ARANEAE

Theraphosidae

Brachypelma smithi

ANTHOZOA

SCLERACTINIA

Pocilloporidae

Seriatopora spp.

Pocillopora spp.

Stylophora spp.

Acroporidae

Acropora spp.

Agaricidae

Pavona spp.

Fungiidae

Fungia spp.

Halomitra spp.

Polyphyllia spp.

Faviidae

Favia spp.

Platygyra spp.

Merulinidae

Merulina spp.

Mussidae

Lobophyllia spp.

APPENDIX I

APPENDIX II

Pectiniidae

Pectinia spp.

Caryophylliidae

Euphyllia spp.

HYDROZOA

ATHECATA

Milleporidae

Millepora spp.

ALCYONARIA

COENOTHECALIA

Helioporidae

Heliopora spp.

STOLONIFERA

Tubiporidae

Tubipora spp.**Flora**

THEACEAE

Camellia chrysantha

e) All parts and derivatives of FLORA spp. listed in Appendix II are included in Appendix II except:

- I. seeds, spores and pollen (including pollinia) except: seeds of Cycadaceae spp., Stangeriaceae spp., and Zamiaceae spp.;
- II. tissue cultures and flaked seedling cultures;
- III. for particular plant species:
 - a) cut flowers of artificially propagated Orchidaceae spp.;
 - b) separate leaves and parts and derivatives thereof of naturalized or artificially propagated Aloe vera;
 - c) fruits and parts and derivatives thereof of artificially propagated Vanilla spp.;
 - d) parts and derivatives, other than roots and readily recognizable parts thereof, of Panax quinquefolius, and
 - e) fruits and parts and derivatives thereof of naturalized or artificially propagated Cactaceae spp., and separate stem joints (pads) and parts and derivatives thereof of naturalized or artificially propagated Opuntia spp. subgenus Opuntia.

(Übersetzung)

ÄNDERUNGEN DER ANHÄNGE I UND II DES ÜBEREINKOMMENS ÜBER DEN INTERNATIONALEN HANDEL MIT GEFÄHRDETEN ARTEN FREILEBENDER TIERE UND PFLANZEN

beschlossen von der Konferenz der Vertragsparteien bei der 5. Tagung in Buenos Aires, Argentinien, 22. April bis 3. Mai 1985

1. In Übereinstimmung mit den Bestimmungen von Artikel XV des Übereinkommens auf der 5., vom 22. April bis 3. Mai 1985 in Buenos Aires, Argentinien, abgehaltenen Tagung wurden folgende, von den Vertragsparteien vorgeschlagene Änderungen der Anhänge I und II beraten. Diese Änderungsvorschläge wurden den Vertragsparteien oder Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens mit Notifikation vom 14. Dezember 1984 zur Kenntnis gebracht.

2. Die Konferenz der Vertragsparteien faßte folgende Beschlüsse:

- a) Die folgenden Arten werden aus Anhang I oder Anhang II des Übereinkommens gestrichen:

ANHANG I

ANHANG II

Tierarten

LURCHE

FROSCHLURCHE

Echte Kröten

Orangekröte

ANHANG I

ANHANG II

Pflanzenarten

NELKENGEWÄCHSE

Gymnocarpus przewalskii
Mongolische Nachtnelke
Mongolisches Leimkraut
Polster-Sternmiere

 HAEMODORUMGE-
 WÄCHSE
 (Blutwurzeltäume)

Anigozanthos spp.
Macropidia fuliginosa

HÜLSENFRÜCHTLER

Ammopiptanthus mongolicum

Mongolische Fuchsbohne

 SILBERBAUMGE-
 WÄCHSE

Banksia spp.
Conospermum spp.
Dryandra formosa
Dryandra polycephala

KRAPPGEWÄCHSE

Xylomelum spp.

RAUTENGEWÄCHSE

Crowea spp.
Geleznovia verrucosa

 SEIDELBASTGE-
 WÄCHSE

Pimelea physodes

 EISENKRAUTGE-
 WÄCHSE

Mongolische Bartblume

b) Die folgenden Arten werden von Anhang I in den Anhang II des Übereinkommens übernommen:

Tierarten

SÄUGETIERE

RAUBTIERE

Katzen

Indische Bengal- oder Leopardkatze *
 (Population von China)

KRIECHTIERE

 KROKODILE (PAN-
 ZERECHSEN)

Echte Krokodile

Nilkrokodil * [mit einer festgelegten Exportquote (), Population von Kamerun (20), Kongo (1 000), Kenya (150), Madagaskar (1 000), Malawi (500), Mozambique (1 000), Sudan (5 000), Tansania (1 000) und Zambia (2 000)]

Leistenkrokodil * [Population von Australien und, mit der festgelegten Exportquote, von Indonesien (2 000)]

ANHANG I

ANHANG II

c) Die folgenden Arten werden von Anhang II in den Anhang I des Übereinkommens übernommen:

Tierarten

SÄUGETIERE

HERRENTIERE
(AFFEN)

Meerkatzenartige Altweltaffen	<i>Kleideraffe</i> spp.
----------------------------------	-------------------------

VÖGEL

GREIFVÖGEL

Falken	<i>Laggarfalke</i> <i>Gerfalke</i> (Nordamerikanische Population)
--------	---

PAPAGEIENVÖGEL

Papageien und Sittiche	<i>Großer Soldatenara</i> <i>Bechstein-Ara</i> <i>Hellroter Ara</i> <i>Gelbflügelara</i>
---------------------------	---

Pflanzenarten

KORBBLÜTLER	<i>Saussurea lappa</i>
-------------	------------------------

PALMFARNE	<i>Ceratozamia</i> spp.
-----------	-------------------------

d) Die folgenden Arten werden in Anhang I oder in Anhang II des Übereinkommens aufgenommen:

Tierarten

SÄUGETIERE

RAUBTIERE

Hunde	<i>Fennek, Wüstenfuchs</i>
-------	----------------------------

PAARHUFER

Hirsche	<i>Schwarzer Muntjak</i>
---------	--------------------------

Horntiere	<i>Takin</i>
-----------	--------------

VÖGEL

STELZVÖGEL

Störche	<i>Jabiru</i>
---------	---------------

KRANICHVÖGEL

Kraniche	<i>Kraniche</i> spp. *
----------	------------------------

KRIECHTIERE

SCHLANGEN

Giftnattern	<i>Gelbfleckenschlange</i>
-------------	----------------------------

ANHANG I

ANHANG II

LURCHE

FROSCHLURCHE

Südfrösche

Magenbrüterfrösche spp.

Echte Frösche

Sechszehenfrosch
Asiatischer Ochsenfrosch,
*Tigerfrosch**WEICHTIERE*

Riesenmuscheln

Riesenmuscheln spp.*SPINNENTIERE*

ECHTE SPINNEN

Eigentliche Vogelspinnen

Rotknie-Vogelspinne,
*Mexikanische Vogelspinne**BLUMENTIERE*

STEINKORALLEN

Stammkorallen

Seriatopora spp.
Pocillopora spp.
Stylophora spp.

Baumförmige Korallen

Acropora spp.

Agaricidae

Pavona spp.

Pilzförmige Korallen

Fungia spp.
Halomitra spp.
Polyphyllia spp.

Sternförmige Korallen

Favia spp.
Platygyra spp.

Merulinidae

Merulina spp.

Mäanderkorallen

Lobophyllia spp.

Kammkorallen

Pectinia spp.

Caryophylliidae

Euphyllia spp.*HYDROZOEN*

ATHEKATEN

Feuerkorallen

Millepora spp.*LEDERKORALLEN*

COENOTHECALIA

Blaukorallen

Heliopora spp.*RÖHRENKORALLEN*

Orgelkorallen

Tubipora spp.**Pflanzenarten**TEESTRAUCHGE-
WÄCHSE*Camellia chrysantha*

e) Alle in Anhang II aufgeführten Teile und Erzeugnisse von Pflanzenarten spp. werden in Anhang II aufgenommen, ausgenommen:

I. Samen, Sporen und Pollen (einschließlich Pollinen), ausgenommen: Samen von Palmfarnen spp., Stangeriengewächsen spp. und Palmfarnen spp.;

II. Gewebekulturen und in vitro-Keimlingskulturen

III. Pflanzenteile

- a) Schnittblumen von künstlich vermehrten Orchideen spp.
- b) einzelne Blätter sowie Teile und Erzeugnisse der Art *Aloe vera*, welche von außerhalb ihres natürlichen Verbreitungsgebietes eingebürgerten oder von künstlich vermehrten Pflanzen stammen;
- c) Früchte sowie Teile und Erzeugnisse von Vanillen (*Vanilla* spp.), welche von künstlich vermehrten Pflanzen stammen;
- d) Teile und Erzeugnisse, ausgenommen Wurzeln und ohne weiteres erkennbare Teile von *Panax quinquefolius*; und
- e) Früchte und Teile und Erzeugnisse von den außerhalb ihres natürlichen Verbreitungsgebietes eingebürgerten oder von künstlich vermehrten Kakteen und einzelne Stammglieder (Scheiben) sowie Teile und Erzeugnisse von den außerhalb ihres natürlichen Verbreitungsgebietes eingebürgerten oder künstlich vermehrten Opuntien spp. der Untergattung *Opuntia*.

Erklärung über die Zurückziehung des österreichischen Vorbehalts *) zum Übereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen

ERKLÄRUNG

Der von der Republik Österreich gemäß Art. XXIII Abs. 2 lit. a erklärte Vorbehalt in bezug auf die Arten *Crocodylus porosus* und *Crocodylus cataphractus* wird zurückgezogen.

Der Vorbehalt gegen die Beschlüsse der 5. Tagung der Vertragsparteien in Buenos Aires und der anlässlich des Beitrittes zum Übereinkommen erklärte Vorbehalt wurden am 6. Jänner 1989 zurückgezogen.

Vranitzky

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 188/1982



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 2500 Seiten S 939,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 1 039,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,80 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 9,— inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 533 17 81.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.